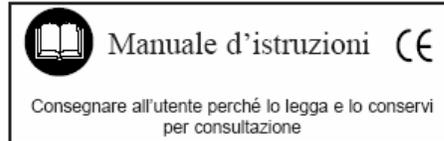


Traduzione delle Istruzioni Originali

G84

Bullonatrice pneumoidraulica Lockbolt



MANUALE



CHERRY[®]
AEROSPACE

1224 East Warner Ave,
Santa Ana, Ca 92705
Tel: + 1-714-545-5511
Fax: + 1-714-850-6093
www.cherryaerospace.com

UTENSILE G84

INDICE

Descrizione	2
Dati tecnici del G84	2
Avvertenze relative alla sicurezza	3
Modo d'impiego del G84	3
Manutenzione e riparazioni	4
Istruzioni per il riempimento e lo spurgo	5
Ricerca ed eliminazione dei problemi	5
Revisione	6
Valvola dell'aria	6
Sottogruppo testa	6
Sottogruppo impugnatura	7
Teste di trazione	7
Sezione dell'utensile G84	9
Elenco dei particolari per l'utensile G84	10
Vista esplosa dell'utensile G84	11
Dichiarazione di conformità	Retro copertina

DESCRIZIONE

La bullonatrice CHERRY® G84 è un utensile pneumoidraulico per impieghi gravosi di produzione. È progettato per l'applicazione rapida ed affidabile di bulloni a strappo delle dimensioni più comunemente usate per l'assemblaggio di aeromobili.

Estremamente potente, questo utensile presenta numerose caratteristiche ergonomiche: leggerezza (7,70 libbre) (3,5 kg), rinculo ridotto, basso livello di rumorosità, comodità d'impugnatura. Può inoltre essere impiegato in qualsiasi posizione con una sola mano.

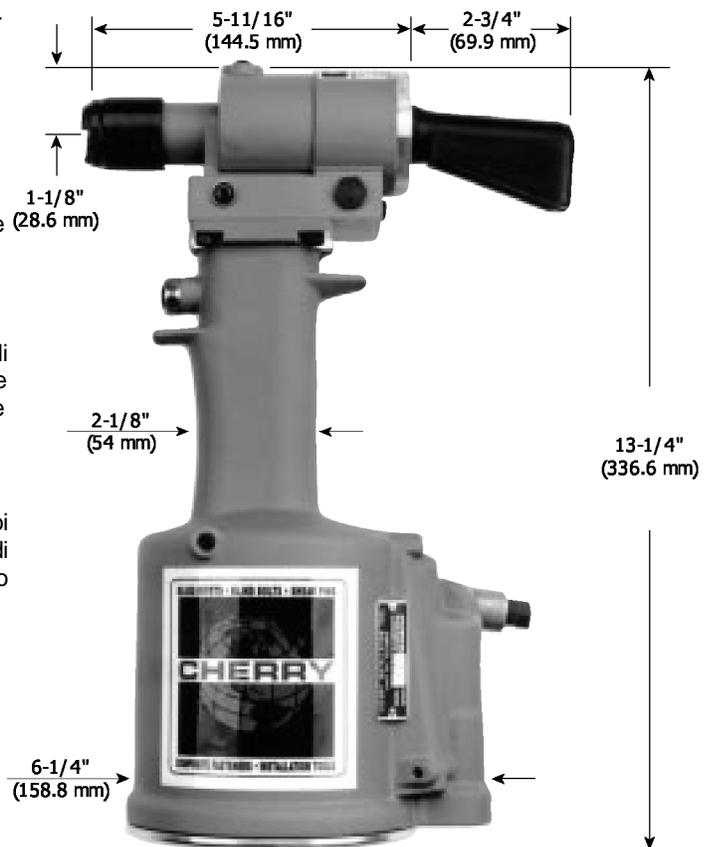
Piegando lateralmente il deflettore (1) si può ridurre di 1-1/2" (38,1 mm) l'ingombro posteriore dell'utensile.

Il Cherry G84 può anche essere utilizzato per l'applicazione di bulloni e rivetti ciechi. Per la scelta della testa di trazione adatta, consultare la sezione di questo manuale corrispondente.

DATI TECNICI DEL G84

La CHERRY® è costantemente impegnata nello sviluppo dei suoi prodotti. Pertanto, è possibile che in seguito alla pubblicazione di questo manuale le caratteristiche tecniche qui specificate abbiano subito modifiche. Per i dati più recenti interpellare sempre la CHERRY®.

PRESSIONE ARIA	6,2 - 7,6 bar (90 to 110 psi)
CORSA	14,3 mm (9/16 pollici)
TRAZIONE	25,6 kN (5.750 lbs.) @ 6,2 bar, 5,34 kN (1200 lbs.) durante la corsa di ritorno
PESO	3,5 kg (7,70 libbre)
RUMOROSITÀ	inferiori a 80 dB (A)
VIBRAZIONI	inferiori a 2,5 m/s ²
CONSUMO ARIA	8,21 L/Ciclo (0,29 SCF /Ciclo)



AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- L'utensile, se impiegato con deflettore dei gambi danneggiato oppure servendosi del deflettore stesso come impugnatura, pu ̀ essere causa di gravi infortuni. Il deflettore deve essere ruotato in modo che l'apertura risulti orientata in direzione opposta a quella dell'operatore e di ogni altro addetto che si trovi nella zona di lavoro.
- L'impiego, la riparazione e la revisione dell'utensile devono essere effettuati indossando occhiali protettivi omologati.
- Non usare per scopi diversi da quelli per cui l'utensile ̀ stato concepito.
- Non eseguire riparazioni utilizzando componenti diversi da quelli originali.
- Qualsiasi modifica dell'utensile, delle teste di trazione o di qualsiasi accessorio o componente fornito dalla CHERRY® o dai suoi rappresentanti sar ̀ responsabilit ̀ esclusiva del cliente. La CHERRY® sar ̀ lieta di offrire la propria consulenza riguardo ad eventuali modifiche.
- L'utensile deve essere mantenuto sempre in condizioni che ne garantiscano la sicurezza d'impiego e deve essere esaminato ad intervalli regolari per individuare eventuali danni.
- Prima di smontare l'utensile per eventuali riparazioni consultare le istruzioni per la manutenzione e le riparazioni. Le riparazioni sono da affidare esclusivamente a personale addestrato all'uso di utensili CHERRY®.

Per ogni esigenza di addestramento, rivolgersi alla CHERRY®.

- Prima di eseguire riparazioni o regolazioni e di applicare o rimuovere accessori, staccare sempre il tubo di alimentazione dell'aria dalla relativa entrata nell'utensile.
- Non usare mai l'utensile quando ̀ rivolto verso una persona.
- Assicurarsi che i fori di sfianto non si intasino o siano ostruiti e che i tubi flessibili dell'aria siano sempre in buone condizioni.
- Per ridurre al minimo il rischio di irritazioni della pelle, evitare l'eccessivo contatto con il fluido dell'impianto idraulico. Lavare accuratamente le parti del corpo bagnate da tale fluido.
- La pressione d'impiego dell'aria non deve superare 110 psi (7,6 bar).
- Non usare l'utensile senza la testa di trazione correttamente e saldamente montata.
- L'utensile non deve essere messo in funzione se l'impugnatura (66) non ̀ completamente fissata mediante l'anello di sicurezza (67) ed il coperchio della stessa (68) non ̀ bloccato nella sua sede dall'anello di sicurezza (69).
- Tutti gli anelli di sicurezza, le viti a testa cilindrica, i raccordi per l'aria, le valvole di regolazione della pressione e le teste di trazione devono essere saldamente fissati ed esaminati al termine di ogni turno di lavoro.
- Non tirare il rivetto a vuoto.
- Il cliente deve spiegare a tutti gli operatori le precauzioni da osservare per quanto riguarda l'uso dell'utensile. **Ogni quesito relativo al corretto impiego e funzionamento dell'utensile, nonch ̀ alla sicurezza dell'operatore, deve essere rivolto alla CHERRY®.**
- Per evitare danni all'utensile, non battere sull'estremit ̀ posteriore del gruppo testa allo scopo di forzare il rivetto nel foro.
- Non premere il pulsante di azionamento quando si distacca lo spurgatore dell'aria o quando si riavvita la vite a testa cilindrica durante l'operazione di spurgo dell'utensile.

MODO D'IMPIEGO DELL'UTENSILE G 8 4

BULLONI A STRAPPO (LOCKBOLTS)

Dopo avere scelto la testa di trazione adatta ed averla saldamente fissata sull'utensile, collegare al medesimo il tubo di alimentazione dell'aria. Inserire il gambo del bullone a strappo nel pezzo in lavorazione e posizionare il collare sull'estremit ̀ del gambo. Per impedire che il bullone retroceda durante l'inserimento nella testa di trazione, potr ̀ essere necessario tenerlo in posizione sul pezzo.

Se si usa una testa di trazione senza rilascio automatico, assicurarsi che il collare sia posizionato sul gambo del bullone prima di inserire la testa di trazione sull'estremit ̀ del gambo stesso. Una volta che detto gambo risulta inserito nella testa di trazione, le ganasce lo bloccano definitivamente impedendone il rilascio.

Se le lamiere non sono accostate o vi ̀ spazio tra la testa del bullone e il pezzo da assemblare, potr ̀ essere necessario azionare pi ̀ volte l'utensile per applicare completamente il bullone. Se si usa la testa di trazione dritta serie H513, il gambo viene espulso dalla parte posteriore dell'utensile. Se si monta la testa sfalsata H562/H563, tale espulsione avviene dalla parte posteriore della testa stessa.

Se l'utensile non espelle il collare dopo averlo plasmato, ̀ necessario inserire spessori dietro la sede delle ganasce della testa di trazione. Vedere le istruzioni relative alla testa medesima.

RIMOZIONE DEL COLLARE DAL PISTONE TEST

Durante la rimozione del collare potr ̀ essere necessario tenere fermo il pistone testa. A tale scopo sul retro del pistone stesso ̀ disposto un esagono incassato da 3/8". Il deflettore del gambo pu ̀ essere piegato lateralmente per consentire l'accesso.

BULLONI CIECHI E RIVETTI

Inserire il gambo del bullone o rivetto nella testa di trazione adatta fino a quando la testa del bullone o rivetto viene a contatto con il nasello della testa di trazione. Ci ̀ assicurata il completo aggancio tra le ganasce e il gambo, impedendo lo slittamento di quest'ultimo.

Inserire il rivetto nel pezzo in lavorazione e premere il pulsante di azionamento. Quando si rilascia il pulsante, il gambo viene espulso dal retro dell'utensile se si usa la testa di trazione dritta H84-8. Quando si utilizza una testa di trazione sfalsata, il gambo viene espulso dal lato posteriore; se si utilizza una testa dritta, l'espulsione avviene dal lato anteriore.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Il G84 è stato progettato e costruito per assicurare le massime prestazioni con una manutenzione minima. Per garantire questi risultati necessario attenersi alle seguenti raccomandazioni:

1. Il sistema idraulico deve essere sempre pieno d'olio e senza bolle d'aria.
2. L'aria di alimentazione deve essere protetta dall'eccessiva umidità e dallo sporco per impedire l'usura della valvola, del cilindro e del pistone.
3. L'utensile deve essere regolarmente esaminato per individuare eventuali perdite d'olio. Trafilamenti di olio dalle viti (21) indicano che una di esse è allentata o che è necessario sostituire lo Stat-O-Seal (22). Le perdite dal foro di by-pass vicino alla base dell'impugnatura (33) indicano che gli O-ring (38) e (39) sono usurati o danneggiati.

Usare esclusivamente fluido per cambio automatico di tipo "A". La CHERRY® consiglia l'uso di ATF Dexron III.

PRECAUZIONI RELATIVE ALL'IMPIEGO DEL FLUIDO DEXRON III

PRONTO SOCCORSO

Pelle: lavare accuratamente con acqua e sapone non appena possibile. In caso di breve contatto accidentale non sono necessari interventi immediati. Se si osserva irritazione, rivolgersi a un medico.

Ingestione: rivolgersi immediatamente a un medico. NON PROVOCARE IL VOMITO.

Occhi: sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di irritazione, rivolgersi a un medico.

Inalazione: l'esposizione al fluido per un breve periodo di tempo non dovrebbe produrre effetti nocivi rilevanti. Rimuovere il fluido dall'area contaminata. Se necessario, praticare la respirazione artificiale. Se il soggetto ha perso i sensi, rivolgersi a un medico.

INCENDIO

Estintori indicati: CO₂, polvere, schiuma o acqua nebulizzata. NON USARE getti d'acqua.

PROTEZIONE AMBIENTALE:

Smaltimento: in conformità alle normative locale, statali e federali.

Versamento accidentale: impedire che defluisca in tubi di scarico, fognature e corsi d'acqua. Assorbire con terra diatomacea o altro materiale inerte. Conservare in contenitori adatti allo smaltimento.

MANEGGIO

Indossare occhiali protettivi. Si consiglia l'uso di guanti protettivi e di stivali e grembiule resistenti agli agenti chimici. Usare in zona ben areata.

COMBUSTIBILITÀ

Il fluido è leggermente combustibile quando raggiunge una temperatura superiore al punto di infiammabilità. Emana inoltre vapori infiammabili che in presenza di una sorgente di accensione possono bruciare in luoghi aperti o provocare esplosioni in spazi angusti.

CONSERVAZIONE

Non conservare vicino a fiamma libera o altre sorgenti di accensione.

PROPRIETÀ

Peso specifico 0,863

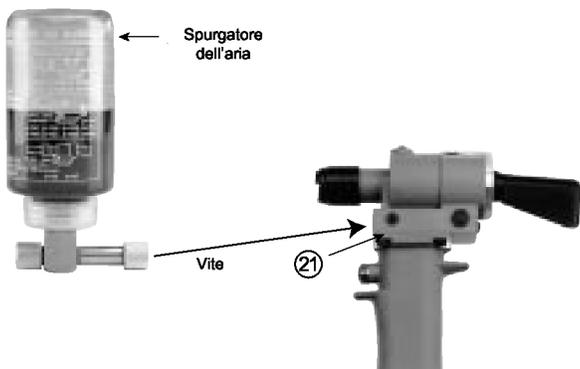
Peso per gallone: 7,18 lbs.

Punto di infiammabilità all'aperto >200°C (392°F)

PIMENTO E LO SPURGO

Per introdurre piccole quantità di fluido di rabbocco nell'utensile estrarre la vite laterale a testa cilindrica (21) del cilindro della testa (13), collegare lo spurgatore dell'aria Cherry (700A77) e connettere il tubo di alimentazione dell'aria. Azionare l'utensile diverse volte per eliminare l'aria eventualmente presente nel sistema idraulico e sostituirla con il fluido.

Qualora fosse necessario riempire completamente l'utensile (per esempio, nel caso di suo completo smontaggio e successivo rimontaggio), osservare il seguente procedimento:



1. Con l'utensile in posizione dritta, collegare l'alimentazione dell'aria. Tenere premuto il pulsante di azionamento; quando il pistone dell'aria (63) arriva al punto di fine corsa, disconnettere l'alimentazione dell'aria.
2. Durante l'operazione di cui al punto 1 il pistone della testa (10) deve spostarsi indietro. Se ci è non avviene, spostarlo manualmente.
3. Estrarre la vite (21) e la guarnizione Stat-O-Seal (22) **lateralmente** al cilindro della testa (13). Collegare la pompa di rabbocco riempita di fluido per trasmissione automatica tipo "A" (vedi tavola).
4. Estrarre la vite (21) e la guarnizione Stat-O-Seal (22) **posteriormente** al cilindro della testa (13). Pompate il fluido nell'utensile fino a quando fuoriesce dal foro posteriore. Posizionare l'utensile in modo che detto foro risulti disposto in alto. Continuare a pompate il fluido fino alla completa eliminazione delle bolle d'aria. Riposizionare la vite (21) e

lo Stat-O-Seal (22) nel foro **posteriore** e serrare.

5. Estrarre la vite (21) e la guarnizione Stat-O-Seal (22) dalla parte **superiore** del cilindro della testa (13). Pompate il fluido nell'utensile fino a quando fuoriesce dal foro superiore. Posizionare l'utensile in modo che detto foro risulti disposto in alto. Continuare a pompate il fluido fino alla completa eliminazione delle bolle d'aria.
6. Staccare la pompa di rabbocco dal foro **laterale** del cilindro della testa (13). Ricollocare la vite (21) e lo Stat-O-Seal (22) e serrare.

NOTA: Per lo spurgo non è necessario rimuovere la valvola regolatrice della pressione (74) dalla testa. **Non rimuovere** dalla testa o dall'impugnatura nessuna delle viti di fissaggio ad esagono incassato.

7. Stendere un panno sulla testa dell'utensile prima di collegare il tubo di alimentazione dell'aria, in modo da raccogliere il fluido e l'aria in eccesso. Collocare la vite (21) e lo Stat-O-Seal (22) nel foro **superiore** e serrare.

RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI PROBLEMI

1. Controllare l'alimentazione dell'aria per assicurare la corretta pressione nell'utensile, cioè un valore compreso tra 6,2 – 7,6 bar (90 e 110 PSI).
2. Controllare che non vi siano perdite di olio dall'utensile (vedi Istruzioni per il riempimento e lo spurgo).
3. Controllare che non vi siano perdite di fluido, tenendo presente che:
 - L'eventuale perdita di olio dalla vite a testa cilindrica (21) situata sul lato o sulla parte anteriore o posteriore della testa indica che tale vite (21) si è allentata o che è necessario sostituire una guarnizione Stat-O-Seal (22).
 - Le perdite d'olio dal foro di by-pass nella base dell'impugnatura (33) indicano che gli O-ring (38) e (39) sono usurati o danneggiati.
 - Le perdite d'olio dall'estremità anteriore della testa (13) indicano che gli O-ring (11) sono usurati o danneggiati.
4. Controllare che non vi sia eccessiva perdita d'aria dalla relativa valvola, tenendo presente che:
 - Se la molla (47) è rotta o fuori sede, l'aria fuoriesce direttamente dal fondo della valvola e il pistone della testa (10) retrocede per l'intera lunghezza della corsa senza ritornare al punto di partenza. Vedi le istruzioni relative alla valvola dell'aria, pagina 6.
 - Se l'O-ring (52) del tappo valvola (53) è usurato o danneggiato, sostituirlo.
 - Se gli O-ring (48) del rocchetto valvola (49) sono usurati o danneggiati, è necessario sostituirli.
5. Controllare il movimento del pistone della testa (10). Se non scorre liberamente o se il suo funzionamento è lento, ci è significa che:
 - E' possibile che gli O-ring (5), (8), (11), l'anello Quad (6), o gli anelli ausiliari (7) e (12) siano danneggiati e debbano quindi essere sostituiti.
 - Il pistone testa (10) pu è essere grippato a causa di parti danneggiate.
 - Se l'O-ring (35) del pistone idraulico (42) è usurato o danneggiato, è necessario sostituirlo.
 - Il silenziatore (54) o il filtro dell'aria (50) all'interno del rocchetto valvola (49) sono forse intasati. Pulirli accuratamente con un comune solvente e soffiare un getto di aria compressa.
 - Il foro della vite di dosaggio (51) nel rocchetto valvola (49) è forse bloccato o danneggiato. Il diametro deve essere di 0,28" (0,7112 mm). Pulire e ricalibrare il foro o sostituire il gruppo rocchetto valvola (79).
6. Se il gambo si blocca nella testa di trazione:
 - È necessario effettuare la manutenzione dei componenti della testa stessa. Smontarla, pulirla e sostituire le parti usurate. Rimontare attenendosi alle relative istruzioni.
 - I gambi dei rivetti installati sono incastrati l'uno di fianco all'altro nella testa di trazione perché non è stato espulso il gambo del rivetto precedentemente piazzato. Smontare la testa, estrarre i gambi e rimontarla attenendosi alle relative istruzioni.

REVISIONE DELL'UTENSILE

Le procedure di smontaggio e di rimontaggio devono essere eseguite attenendosi alle seguenti istruzioni e con riferimento alle

illustrazioni alle pagine 9 e 11. Queste operazioni richiedono la massima cautela onde evitare di graffiare, danneggiare o produrre bave sulle superfici lisce che vengono a contatto con gli O-ring. Prima di installare gli O-ring, applicare sugli stessi un lubrificante adatto, come il Lubriplate n. 630A o equivalente. Per la revisione dell'utensile si consiglia di servirsi del corredo di attrezzi speciali G740KT, da ordinare separatamente.

Nell'utensile G84, praticamente tutte le parti mobili scorrono su O-ring e sono protette da anelli di sicurezza ausiliari ove richiesto da alti valori di pressione d'esercizio. Ci è eliminata l'usura dovuta all'attrito tra parti metalliche. Il rispetto di strette tolleranze e l'alto grado di finitura delle superfici a contatto con gli O-ring assicurano una lunga durata d'esercizio prima che sia necessaria la revisione dell'utensile. Per la revisione completa utilizzare il Kit di manutenzione G84KS, che comprende un insieme completo di O-ring, anelli ausiliari di sicurezza, viti, rondelle e guarnizioni di tenuta.

Comprese ma non mostrate in figura: Ogive 700A60 and 744-103

VALVOLA DELL'ARIA

- Prima dello smontaggio, disconnettere l'alimentazione dell'aria.
- Rimuovere l'anello di sicurezza (55) e il silenziatore (54). Inserire l'estrattore del tappo valvola (P1178) (oppure un'asta o bullone filettato da 5/16-18), nell'estremità del tappo medesimo (53) ed estrarlo. Estrarre il rocchetto (79) osservando lo stesso procedimento.

NOTA: l'estrazione della bussola valvola (46) non dovrebbe mai essere necessaria, salvo che i fori della bussola stessa siano intasati dall'uso di aria non adeguatamente filtrata. Gli O-ring della bussola sono statici e quindi immuni da usura.

- Se si sospetta che detti fori siano intasati, afferrare l'estremità della molla (47) con una pinza a becchi, girare in senso orario e tirare per estrarre la molla dal suo alloggiamento nell'impugnatura.
- Una volta rimossa la molla, la bussola valvola (46) pu ò essere estratta mediante l'apposito attrezzo (837B740).

Per il rimontaggio, invertire il procedimento di cui sopra, assicurandosi che tutti gli O-ring siano stati ben lubrificati. Per evitare di danneggiare gli O-ring (45), installare cautamente la bussola (46) con le dita, spingendola e scuotendola delicatamente per consentire agli O-ring di scivolare e superare i fori interni. Il modo migliore di installare la molla (47) consiste nell'usare: l'apposito attrezzo (836B740) per inserire la parte avente diametro maggiore nella relativa sede. Ci è richiede una particolare cautela perché se questa molla non è saldamente ancorata l'utensile non pu ò funzionare.

SOTTOGRUPPO TESTA

- Distaccare l'alimentazione dell'aria e rimuovere completamente la testa di trazione dall'utensile prima di procedere allo smontaggio del gruppo testa.
- Rimuovere le quattro viti cilindriche ad esagono incassato (75). Estrarre il gruppo testa dall'impugnatura (33) tirando verso l'alto. Rimuovere l'O-ring (73) e la guarnizione (74) e metterli da parte. Svuotare l'olio in un recipiente versandolo dall'impugnatura e smaltire in conformità alle norme di protezione ambientale.
- Rimuovere il dado di chiusura (4). Avvitare l'ogiva (744-103) all'estremità filettata del pistone testa (10) e sfilare il medesimo dal cilindro testa (13), curando di non danneggiare la filettatura o di rigare la superficie lucidata dello stelo del pistone.
- Gli O-ring (11) e l'anello ausiliario (12) possono essere rimossi servendosi di un idoneo uncino. L'O-ring (5) e l'anello Quad (6) possono essere rimossi con lo stesso metodo.
- Se il pistone della testa non ritorna completamente nella posizione anteriore dopo la revisione totale dell'utensile ed è stato accertato che l'aria è stata interamente eliminata dal circuito idraulico, potrà essere necessario estrarre il sottogruppo valvola regolatrice della pressione (77) ed effettuare su di essa gli opportuni interventi.
- Rimuovere il sottogruppo valvola regolatrice della pressione (77) dal cilindro testa (13). Rimuovere l'O-ring (23) dal cilindro testa (13) e sostituirlo se è danneggiato.
- Svitare cautamente la sede della sfera (24) dalla sede della molla (29) con un attrezzo che non ne sfregi la superficie e curando di non danneggiare la sede stessa. Sulla filettatura di questo particolare è stata applicata Loctite n. 242. Una volta rimossi tutti i componenti, pulire ed asciugare accuratamente. Se la molla (28) sembra essere deformata, sostituirla. La valvola regolatrice della pressione deve aprirsi quando si supera il valore di 1200 psi (82,7 bar).

CORREDO ATTREZZI G740



836B740
Attrezzo per installazione
molla valvola



837B740
Attrezzo per estrazione
bussola valvola



700B65
Chiave per premistoppa



740A43
Attrezzo per cilindro idraulico



700A61
Chiave per stelo pistone



P1178
Estrattore del tappo valvola



740A42
Ogiva



700A77
Spurgatore dell'aria

- Per riasssemblare, invertire il procedimento di cui sopra. Applicare una piccola quantità di Loctite® n. 242 o prodotto equivalente sulla filettatura piccola della sede della molla (29). Posizionare la sfera (25), il pistone valvola (26), e la molla (28) nella sede della sfera (24) ed avvitare questo sottogruppo sulla sede della molla (29), applicando poi Loctite n. 242 sulla filettatura grande della sede stessa (29). Assicurarsi che l'O-ring (23) sia alloggiato in posizione concentrica nella cavità della valvola ed installare quindi il sottogruppo valvola di regolazione pressione (77) nella testa (13). Aspettare 30-60 minuti in modo che la Loctite® si polimerizzi prima che il fluido del sistema idraulico venga a contatto con i componenti.
- Lubrificare sempre tutti gli O-ring con Lubriplate® 630A. La sequenza di rimontaggio è inversa rispetto a quella di smontaggio. Essa comprende il rabbocco dell'impugnatura (33) con olio, prima della sostituzione della guarnizione (74) e dell'O-ring (73), da effettuare appena prima di rimontare il sottogruppo testa sull'impugnatura.
- Serrare uniformemente le quattro viti a testa cilindrica ad esagono incassato (75) per impedire perdite dalla guarnizione. Completato il montaggio, spurgare l'aria attenendosi alle istruzioni per il Riempimento e lo Spurgo, a pagina 5.

SOTTOGRUPPO IMPUGNATURA

- Per esaminare la camera del cilindro dell'aria, rimuovere le parti da (65) a (69). Per ogni ulteriore smontaggio è necessario rimuovere il gruppo testa.
- Per lo smontaggio completo, staccare l'utensile dall'alimentazione dell'aria. Rimuovere i particolari da (65) a (69) compreso. Estrarre le quattro viti a testa cilindrica con esagono incassato (75) tenendo dritto l'utensile. Estrarre il gruppo testa dall'impugnatura (33) tirando verso l'alto e mettere da parte l'O-ring (73) e la guarnizione (74). Svuotare completamente l'olio in un recipiente versandolo dall'impugnatura e smaltire in conformità alle norme di protezione ambientale.
- Inserire la chiave per stelo pistone (700A61), passando attraverso l'estremità superiore dell'impugnatura (33), nell'esagono incassato del cappellotto stelo pistone (41). Tenendo la chiave in tale posizione, rimuovere il dado di bloccaggio (64) mediante una chiave a tubo da 1/2". Continuando a tenere in posizione la chiave per stelo pistone, rimuovere il pistone aria (63) servendosi della chiave per premistoppa (700B65) e girando la stessa in senso antiorario. Quando il pistone dell'aria è completamente distaccato dallo stelo, battere leggermente o premere sulla chiave per stelo pistone in modo da fare uscire il pistone stesso dal fondo dell'impugnatura.
- Dopo aver rimosso il pistone aria, fare scorrere il sottogruppo pistone idraulico e stelo (78) sino a riportarlo al punto di fine corsa. Rimuovere il premistoppa (59) servendosi dell'apposita chiave (700B65). A tale scopo potrà essere necessario bloccare l'impugnatura dell'utensile in una morsa, in posizione capovolta. Una volta rimosso il premistoppa, si può estrarre il cilindro idraulico (37) battendolo leggermente con l'apposito attrezzo (740A43) inserito nella parte superiore dell'impugnatura e portato a contatto con l'estremità superiore del cilindro stesso. Il modo migliore di rimuovere e sostituire gli O-ring (56) e gli anelli ausiliari (57) è mediante un sottile e idoneo uncino.

Per rimontare l'impugnatura, invertire il procedimento di cui sopra, assicurandosi che tutti gli O-ring siano stati ben lubrificati prima dell'installazione.

- Accoppiare l'ogiva (700A60) allo stelo pistone (44) e battere quindi il pistone stesso ed il sottogruppo stelo (78) con un mazzuolo in modo da farlo passare attraverso il premistoppa (59).
- Inserire il pistone aria (63) nel foro dell'impugnatura. Importante: assicurarsi che il lato lavorato del pistone risulti disposto verso il basso e che il lato liscio del pistone sia rivolto verso l'operatore (deve essere visibile).
- Per completare l'assemblaggio del pistone aria, avvitare il dado di bloccaggio (64) sullo stelo del pistone. Rimontare i particolari da (65) a (69).

È importantissimo tenere presente che per evitare di danneggiare la filettatura del pistone è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni di cui sopra e serrare il dado con una coppia compresa tra 5,65 N-m e 6,67 N-m (50 in-lb e 59 in-lb).

TESTE DI TRAZIONE

Gruppi nasello:

I gruppi nasello non sono forniti unitamente all'utensile e devono quindi essere ordinati separatamente. Assicurarsi che il gruppo nasello sia sempre mantenuto pulito, specialmente all'estremità di introduzione del rivetto, poiché è adesivi, trucioli, sigillanti, e simili intasano la dentellatura delle ganasce e possono quindi provocare lo slittamento del gambo del rivetto. Per la scelta appropriata delle teste di trazione, consultare le seguenti tavole. Tutte le teste di trazione Huck adatte agli utensili tipo 352 e 230 sono direttamente utilizzabili con il G84.

TESTA DI TRAZIONE DRITTA H513SRC-06-35

Le teste di trazione serie H513 sono disponibili per bulloni Lockbolt di diametro da 1/8" a 1/4" e di varie lunghezze. La testa qui mostrata è a nasello girevole autosganciante a forma di scalpello e sporge di 3,5 pollici (88,9 mm) dal bordo della testa dell'utensile.

TESTE DI TRAZIONE SFALSATE H562/H563

Le teste di trazione serie H562 e H563 sono disponibili per bulloni Lockbolt di diametro 1/8" a 1/4" e varie lunghezze. Per l'impiego con Lockbolt diversi, interpellare il Servizio Tecnico TAF.



TAVOLA PER LA SCELTA DELLE TESTE DI TRAZIONE UTILIZZABILI CON L'UTENSILE G84 PER LOCKBOLT

	TESTA MODELLO BASE P/N	TESTA CON NASELLO GIREVOLE P/N	TESTA CON NASELLO GIREVOLE AUTOSGANCIANTE P/N	TESTA CON NASELLO GIREVOLE AUTOSGANCIANTE A FORMA DI SCALPELLO P/N	DIAM. LOCKBOLT
TESTE DRITTE	H513-04-20*				-4
	H513-04-35*				-4
	H513-04-60*				-4
	H513-05-35*	H513S-05-20*	H513SR-05-20*	H513SRC-05-20*	-5
	H513-05-60*	H513S-05-35	H513SR-05-35	H513SRC-05-35*	-5
H513-06-20*	H513S-06-20*	H513SR-06-20*	H513SRC-06-20*	-6	
	H513S-06-24	H513SR-06-24		-6	
	H513S-06-35*	H513SR-06-35*	H513SRC-06-35*	-6	
	H513S-06-48	H513SR-06-48		-6	
H513-06-60*				-6	
H513-08-35*	H513S-08-24	H513SR-08-24		-8	
	H513S-08-35*		H513SRC-08-48	-8	
	H513S-08-48	H513SR-08-48		-8	
TESTE SFALSATE	H563-4B*				-4
	H563SP-4B*				-4
	H563-5B*				-5
	H563SP-5B*				-5
	H562-6B				-6
	H563-6B*				-6
	H563SP-6B*				-6
H562-8B				-8	

NOTE:

- (1) Nessuna lettera dopo il P/N indica una testa modello base.
- (2) La lettera "S" dopo il P/N base indica un nasello girevole.
- (3) La sigla "SR" dopo il P/N base indica un nasello girevole autosganciante.
- (4) La sigla "SRC" dopo il P/N base indica un nasello girevole autosganciante a forma di scalpello.
- (5) I P/N delle teste dritte indicano la lunghezza della testa di trazione montata sul G84. Esempio: H513-04-20 indica che la testa di trazione sporge di 2,0" dal bordo della testa dell'utensile.
- (6) La sigla "SP" dopo il P/N base indica un gambo corto.
- (7) *Le teste contrassegnate da asterisco sono direttamente montabili sull'utensile Cherry G84; quelle senza asterisco richiedono l'adattatore (744-100).

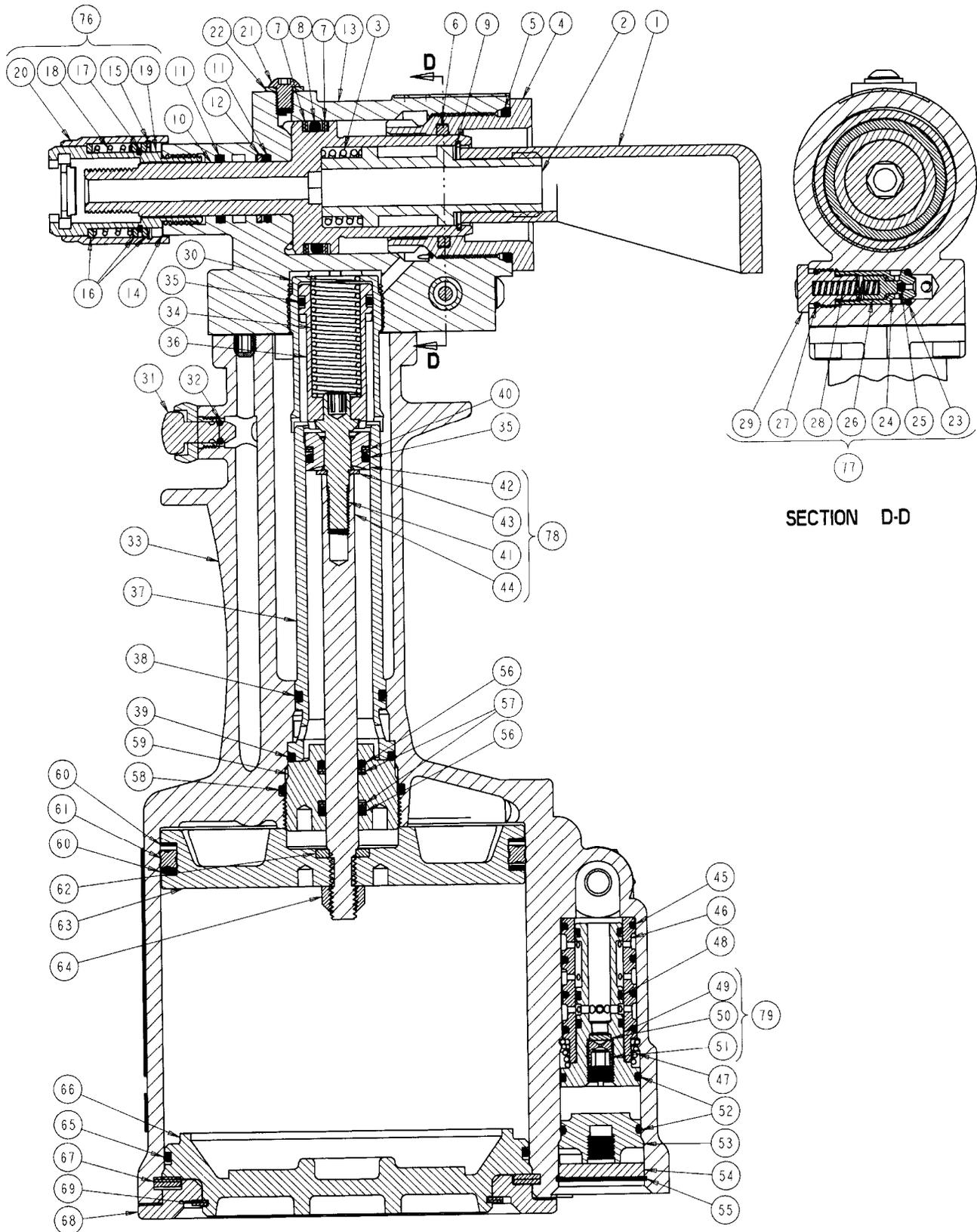
TESTE DI TRAZIONE E ADATTATORI PER MAXIBOLT®

	P/N	DIAM. MAXIBOLT	ADATTATORE
DRITTA	H83A-5MB	-5	—
	H744-5MB	-5	744-200
	H83A-6MB	-6	—
	H744-6MB	-6	744-200
	H652-8MB	-8	744-100
	H84-8MB	-8	—
SFALSATA	H856-6MB	-6	744-200
ANGOL. A	H828-5MB	-5	744-200
DESTRA	H828-6MB	-6	744-200

TESTE DI TRAZIONE E ADATTATORI PER CHERRYMAX®

TESTA DI TRAZIONE	P/N	DIAM. CHERRYMAX®	ADATTATORE
DRITTA	H701 B-456	-4, -5, -6	744-300
	H84-8	-8	—
SFALSATA	H781-456	-4, -5, -6	744-300
	H827-8	-8	744-200
ANGOL. A	H753A-456	-4, -5, -6	744-300
DESTRA	H828-8	-8	744-200

SEZIONE DEL G84



BULLONATRICE PNEUMOIDRAULICA LOCKBOLT G84 (744-090) – ELENCO DEI ICOLARI

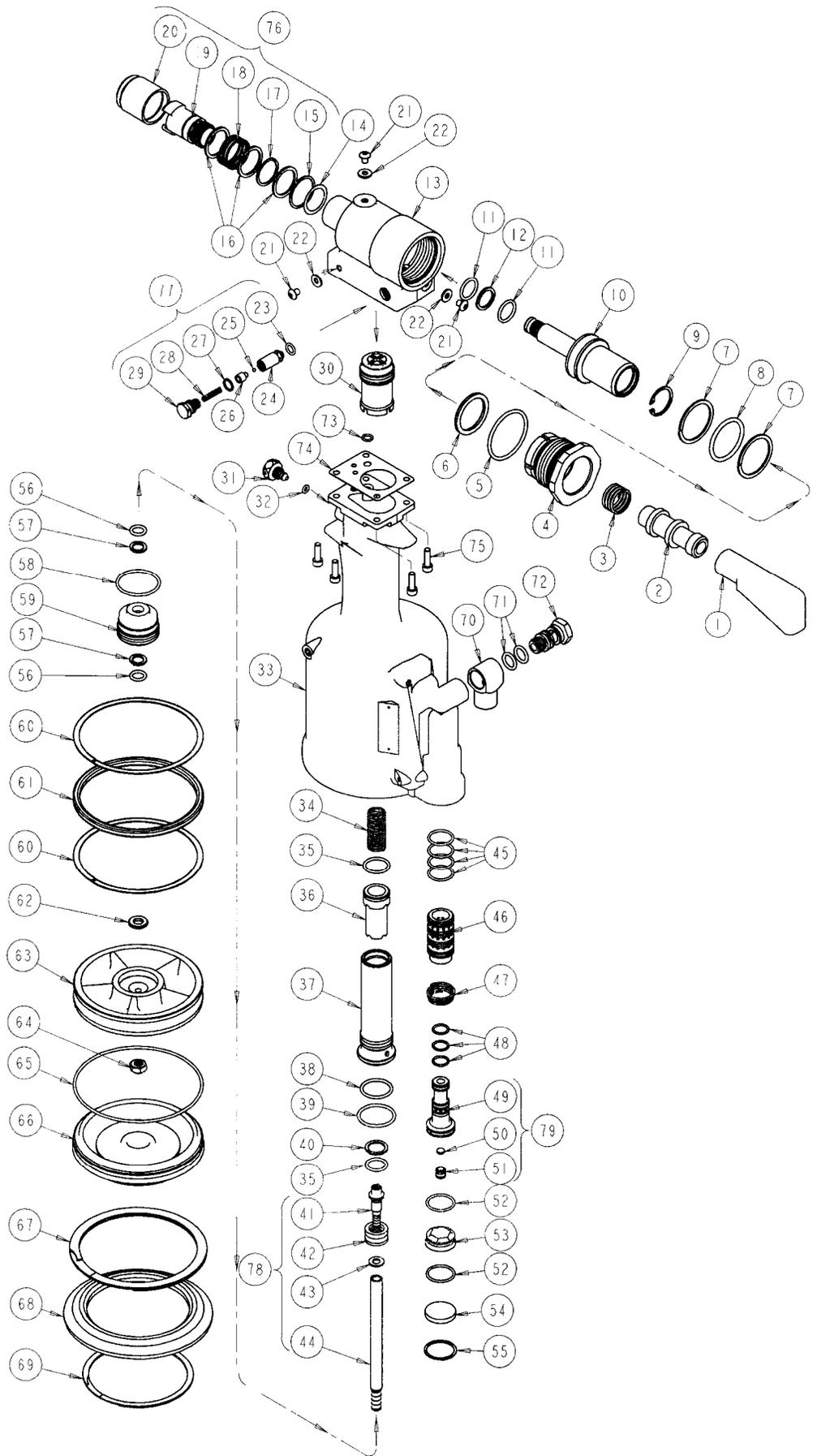
PART. N.	DESCRIZIONE		Q.RÀ
744-092 SOTTOGRUPPO TESTA			
1	530A16	DEFLETTORE GAMBO	1
2	560A17	RACCORDO DEFLETTORE	1
3	560A20-1	MOLLA	1
4	744-083	DADO CHIUSURA	1
5	P-1252	O-RING (1,637, 1,359, 0,139)	1
6	P-1389	ANELLO QUAD (1,449, 1,171, 0,139)	1
7	P-1390	ANELLO AUSILIARIO (1,554, 1,312, 0,121)	2
8	P-196	O-RING (1,574, 1,296, 0,139)	1
9	P-300	ANELLO SICUREZZA (Ø INT. 0,938)	1
10	744-093	PISTONE TESTA	1
11	P-568	O-RING (0,818, 0,612, 0,103)	2
12	P-242	ANELLO AUSILIARIO (0,801, 0,625, 0,088)	1
13	744-096	CILINDRO TESTA	1
14	700-258	SPESSORE ACCIAIO	A/R
76700-211 SOTTOGRUPPO ADATTATORE			
15	P-929	ANELLO SICUREZZA (Ø INT 1,093)	1
16	700-257	DISTANZIATORE ADATTATORE	3
17	P-957	ANELLO SICUREZZA (Ø INT, 0,875)	1
18	P-1372	MOLLA	1
19	700-255	PROLUNGATESTA	1
20	700-266	BUSSOLA BLOCCAGGIO	1
21	P-573	VITE TESTA TONDA, 10-32 X 1/4	3
22	P-572	STAT-O-SEAL (0,443, 0,180, 0,131)	3
77SOTTOGRUPPO VALVOLA REGOLATRICE			
23	P-111	O-RING (0,379, 0,239, 0,070)	1
24	700-215	SEDE SFERA	1
25	P-688	SFERA(3/32)	1
26	700-217	PISTONE VALVOLA	1
27	P-383	O-RING (0,441, 0,301, 0,070)	1
28	P-1366	MOLLA	1
29	700-218	SEDE MOLLA	1
30	744-085	CILINDRO, RITORNO	1
744-091 SOTTOGRUPPO IMPUGNATURA			
31	703A33	SOTTOGRUPPO PULSANTE (COMPRESO P-223)	1
32	P-233	O-RING (0,285, 0,145, 0,070)	1
33	740R3	IMPUGNATURA	1
34	P-1391	MOLLA	1
35	P-508	O-RING (0,755, 0,549, 0,103)	2
36	744-084	PISTONE, RITORNO	1

PART. N.	DESCRIZIONE		Q.RÀ
37	744-089	CILINDRO IDRAULICO	1
38	P-833**	O-RING, DISOGRIN (1,068, 0,862, 0,103)	1
39	P-892**	O-RING, DISOGRIN (1,255, 1,049, 0,103)	1
40	P-908	ANELLO AUSILIARIO (0,738, 0,562, 0,088)	1
78 744-088 SOTTOGRUPPO PISTONE IDRAULICO E STELO			
41	744-087	CAPPELLOTTO STELO PISTONE	1
42	704A9	PISTONE IDRAULICO	1
43	740A12	FERMO PISTONE	1
44	744-086	STELO PISTONE IDRAULICO	1
45	P-268	O-RING (0,816, 0,676, 0,070)	4
46	740B14	BUSSOLA VALVOLA	1
47	740A18	MOLLA	1
48	P-891**	O-RING, DISOGRIN (0,566, 0,426, 0,070)	3
79 740A15 SOTTOGRUPPO ROCCHETTO VALVOLA			
49	740B15-1*	ROCCHETTO VALVOLA	1
50	700A18*	FILTRO ARIA	1
51	700A69*	VITE DOSATRICE	1
52	P-848	O-RING (0,941, 0,801, 0,070)	2
53	740B16	TAPPO VALVOLA	1
54	740A17	SILENZIATORE	1
55	P-321	ANELLO SICUREZZA (Ø INT. 1,000)	1
56	P-838**	O-RING, DISOGRIN (0,568, 0,362, 0,103)	2
57	P-115	ANELLO AUSILIARIO (0,551, 0,375, 0,103)	2
58	P-889	O-RING (1,505, 1,299, 0,103)	1
59	740B13	PREMISTOPPA	1
60	P-909	ANELLO AUSILIARIO (4,245, 3,875, 0,185)	2
61	P-887	ANELLO QUAD (4,270, 3,850, 0,210)	1
62	744-095	RONDELLA	1
63	744-094	PISTONE ARIA	1
64	P-1392	DADO CONELOK 5/16-18	1
65	P-890	O-RING (4,193, 3,897, 0,103)	1
66	740C4	BASE IMPUGNATURA	1
67	P-886	ANELLO SICUREZZA (Ø INT. 4,250)	1
68	740B5	COPERCHIO BASE	1
69	P-884	ANELLO SICUREZZA (Ø EST. 3,375)	1
70	530A34	SNODO	1
71	P-195	O-RING (0,630, 0,424, 0,103)	2
72	530B35	BULLONE SNODO	1
73	P-832**	O-RING, DISOGRIN (0,379, 0,239, 0,070)	1
74	700A22	GUARNIZIONE	1
75	P-73	VITE, TESTA CI LIN DRICA ESA. INC. 1-24 X 5/8	4

* Non acquistabile separatamente.

** Usare solo ricambi originali.

VISTA ESPLOSA DEL G84



Dichiarazione di conformità

La, **CHERRY® AEROSPACE**, 1224 East Warner Ave., Santa Ana, CA 92707
dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto

tipo **G84**

N. di serie _____

oggetto della presente dichiarazione è conforme alle seguenti norme

EN292 parte 1 e parte 2
ISO 8662 parte 1
ISO 3744

in base alle disposizioni della Direttiva Macchine 89/392/CEE
(modificata dalla Direttiva 91/368/CEE) e 93/68/CEE

Santa Ana, CA - Data della dichiarazione _____

Certificazioni originali e firme in archivio.

GARANZIA

Per le informazioni più aggiornate e informazioni sulla Garanzia vedere le "Istruzioni Originali" o contattare
la CHERRY Aerospace.

Per ulteriori informazioni prego contattare il Ns. Servizio Tecnico al +1-714-850-6022



CHERRY®
AEROSPACE

© 2007 Cherry Aerospace

1224 East Warner Ave,
Santa Ana, Ca 92705
Tel: +1-714-545-5511
Fax: +1-714-850-6093
www.cherryaerospace.com

TM-G84_ita
Rev.: A
DCR# 07-0097
Date: 02/05/07